

## OTSUSED

## KOMISJONI OTSUS,

6. november 2012,

**millega muudetakse otsust 2012/88/EL üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta**

*(teatavaks tehtud numbri C(2012) 7325 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2012/696/EL)*

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 6 lõike 1 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Raudteeagentuur andis 16. aprillil 2012 välja soovitusel ERA/REC/03-2012/ERTMS. Käesolev otsus põhineb sellel soovitusel.
- (2) Selleks et hõlbustada Euroopa rongijuhtimissüsteemi (ETCS) sujuvat kasutuselevõttu olemasolevatel tavaraudteeliinidel, taotles raudteesektor Euroopa raudteeliikluse juhtimissüsteemi / Euroopa rongijuhtimissüsteemi (edaspidi „ERTMS/ETCS“) täiendavate funktsioonide väljaarendamist, mis määrati kindlaks Euroopa Komisjoni ja raudteesektori ühenduste vahel 2008. aasta juulis allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandumis. Käesoleva otsusega tuleks kõnealused täiendavad funktsioonid lisada tehniliste kirjelduste uue arendusalusena, s.o arendusalusena 3, mida taotlejad võivad täies mahus kohaldada nende ERTMSi/ETCSi tehniliste kirjelduste asemel, mis on sätestatud komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuses 2012/88/EL üleeuroopalise raudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemide koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta <sup>(2)</sup> (arendusaluse 2 (tuntud ka versioonina 2.3.0d) viimane väljaanne). Arendusaluse 3 põhiline iseärasus seisneb selles, et arendusalusega 3 ühilduva ERTMSi/ETCSiga varustatud rongid peaksid olema suutelised sõitma arendusalusega 2 ühilduval ERTMSi/ETCSiga varustatud liinidel, ilma et ERTMS/ETCS tekitaks mingeid täiendavaid tehnilisi või käitamispiiranguid. Samuti peaks olema võimalik rakendada arendusalust 3 liinidel, et tagada selle ühilduvus rongidega, mis

on varustatud arendusalusega 2 ühilduva ERTMSi/ETCSiga (üksnes versiooni 2.3.0d funktsioonide kasutamine). Arendusalusega 3 suletakse ka sellised ERTMSi/ETCSi avatud punktid nagu pidurduskõverad ja DMI ergonoomiaaspektsid.

- (3) Teadaolevalt on arendusaluse 2 tehnilised kirjeldused püsinud muutumatuna alates sellest ajast, kui komisjon võttis 23. aprillil 2008. aastal vastu otsuse 2008/386/EÜ, millega muudetakse lisa A otsuses 2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku kontrolli ja signaalimise allsüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid, ning lisa A otsuses 2006/860/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkäskude ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust <sup>(3)</sup>. Seepärast peaks olema võimalik nende kasutamist jätkata. Sellest hoolimata kohaldatakse rongisisese ERTMSi/ETCSi suhtes läbivaadatud katsetamise tehnilisi kirjeldusi (viidatud lisa A tabeli A2 punktides 37b ja 37c). Kuna arendusalusega 3 suletakse mitu avatud punkti, tuleks arendusaluse 2 rakendamise korral kõnealuste punktide puhul lähtuda asjakohastest arendusaluse 3 tehnilistest kirjeldustest, millele viidatakse lisa A.
- (4) Euroopa Raudteeagentuur on läbi vaadanud ERTMSi tehnilised kirjeldused seoses allsüsteemiga „Globaalne mobiilsidesüsteem – raudtee (GSM-R)“ (viidatud lisa A tabeli A2 punktides 32, 33, 34 ja 65). Kõnealuste läbivaadatud tehniliste kirjeldustega ei muudeta nõudeid, vaid tagatakse Euroopa integreeritud raudteeraadio laiendatud võrguga (EIRENE) seotud dokumentides esitatud kehtivate kohustuslike nõuete selge ja üheti mõistetav klassifitseerimine, lihtsustades niiviisi sertifitseerimist ning vastavuse tagamist ja tõendamist.
- (5) Seoses lisa A tabelis A2 märkega „reserveeritud“ tähistatud tehniliste kirjeldustega sisaldab Euroopa Komisjoni, Euroopa Raudteeagentuuri ja Euroopa raudteesektori ühenduste vahel 16. aprillil 2012. aastal allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandum, mis käsitleb ERTMSi juhtimise alase koostöö tugevdamist, asjakohaseid sätteid (sh Euroopa Raudteeagentuuri esitatud määratlust ajakava kohta) selle tagamiseks, et katsetamise

<sup>(1)</sup> ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 51, 23.2.2012, lk 1.<sup>(3)</sup> ELT L 136, 24.5.2008, lk 11.

tehnilised kirjeldused valideeritakse ja märkega „reserveeritud” tähistatud tehnilised kirjeldused esitatakse õigel ajal.

- (6) Seega tuleks otsust 2012/88/EL vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

alles selle tagamiseks, et arendusalusega 3 ühilduva ERTM-Siga/ETCSiga varustatud rongid saaksid sõita arendusalusega 2 ühilduval ERTMSiga/ETCSiga varustatud liinidel ilma täiendavate tehniliste või käitamispiiranguteta.”;

3) lisa A asendatakse käesoleva otsuse I lisaga;

4) lisa G asendatakse käesoleva otsuse II lisaga.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsust 2012/88/EL muudetakse järgmiselt:

- 1) artikkel 6 jäetakse välja;
- 2) lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 6a*

Käesoleva otsuse III lisas esitatud KTK rakendamisel kohaldatakse üht lisa A tabelis A2 esitatud kahest tehniliste kirjelduste kogumist. Arendusaluse 3 tehnilised kirjeldused jäävad

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 6. november 2012

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Siim KALLAS

## I LISA

„LISA A

## Viited

Iga põhiparameetri viite kohta (käesoleva KTK 4. peatükk) on alljärgnevas tabelis märgitud vastavad kohustuslikud tehnilised kirjeldused tabelis A2 esitatud viitenumbri kaudu.

Tabel A1

| Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) | Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) |
|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| <b>4.1</b>        |                           | 4.2.4 c           | 67                        |
| 4.1a              | 1, 4                      | 4.2.4 d           | 68                        |
| 4.1b              | 32                        | 4.2.4 e           | 73, 74                    |
| 4.1c              | 3                         | 4.2.4 f           | 32, 33                    |
|                   |                           | 4.2.4 g           | 48                        |
| <b>4.2.1</b>      |                           | 4.2.4 h           | 69, 70                    |
| 4.2.1 a           | 27, 78                    | 4.2.4 j           | 71, 72                    |
| 4.2.1 b           | 28                        | 4.2.4 k           | 75, 76                    |
|                   |                           |                   |                           |
| <b>4.2.2</b>      |                           | <b>4.2.5</b>      |                           |
| 4.2.2.a           | 14                        | 4.2.5 a           | 64, 65                    |
| 4.2.2.b           | 1, 4, 13, 15, 60          | 4.2.5 b           | 10, 39, 40                |
| 4.2.2.c           | 31, 37 b, c ja d          | 4.2.5 c           | 19, 20                    |
| 4.2.2.d           | 18, 20                    | 4.2.5 d           | 9, 43                     |
| 4.2.2.e           | 6                         | 4.2.5 e           | 16, 50                    |
| 4.2.2.f           | 7                         |                   |                           |
|                   |                           | <b>4.2.6</b>      |                           |
| <b>4.2.3</b>      |                           | 4.2.6 a           | 8, 25, 26, 36c, 49, 52    |
| 4.2.3 a           | 14                        | 4.2.6 b           | 29, 45                    |
| 4.2.3 b           | 1, 4, 13, 15, 60          | 4.2.6 c           | 46                        |
| 4.2.3 c           | 31, 37 b, c, d            | 4.2.6 d           | 34                        |
| 4.2.3 d           | 18, 21                    | 4.2.6 e           | 20                        |
|                   |                           | 4.2.6 f           | 44                        |
| <b>4.2.4</b>      |                           |                   |                           |
| 4.2.4 a           | 64, 65                    | <b>4.2.7</b>      |                           |
| 4.2.4 b           | 66                        | 4.2.7 a           | 12                        |

| Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) | Viide 4. peatükis | Viitenumber (vt tabel A2) |
|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 4.2.7 b           | 62, 63                    | <b>4.2.11</b>     |                           |
| 4.2.7 c           | 34                        | 4.2.11 a          | 77 (punkt 3.2)            |
| 4.2.7 d           | 9                         |                   |                           |
| 4.2.7 e           | 16                        | <b>4.2.12</b>     |                           |
|                   |                           | 4.2.12 a          | 6, 51                     |
| <b>4.2.8</b>      |                           |                   |                           |
| 4.2.8 a           | 11, 79                    | <b>4.2.13</b>     |                           |
|                   |                           | 4.2.13 a          | 32, 33, 51, 80            |
| <b>4.2.9</b>      |                           |                   |                           |
| 4.2.9 a           | 23                        | <b>4.2.14</b>     |                           |
|                   |                           | 4.2.14 a          | 5                         |
| <b>4.2.10</b>     |                           |                   |                           |
| 4.2.10 a          | 77 (punkt 3.1)            | <b>4.2.15</b>     |                           |
|                   |                           | 4.2.15 a          | 38                        |

### Tehnilised kirjeldused

Kohaldatakse üht käesoleva lisa tabelis A2 esitatud kahest tehniliste kirjelduste kogumist.

Tabelis A2 loetletud tehnilises kirjelduses viidatud dokumendid on ainult informatiivse tähendusega, kui tabelis A2 ei ole sätestatud teisiti.

Märkus: tabelis A2 märkega „reserveeritud” tähistatud tehnilised kirjeldused on loetletud avatud punktideni ka lisa G, kui vastavate avatud punktide sulgemiseks on vaja osutada siseriiklikele eeskirjadele. Avatud punktina loetlemata reserveeritud dokumente kavatakse käsitleda süsteemi täiustusena.

Tabel A2

### Kohustuslike tehniliste kirjelduste loend

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                            |          |          | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                             |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                           | Versioon | Märkused | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri            | Versioon | Märku-<br>sed |
| 1            | ERA/<br>ERTMS/<br>003204                                                           | ERTMS/ETCS<br>Functional require-<br>ment<br>specification | 5.0      |          | Välja jäetud                                                                       |                                             |          |               |
| 2            | Välja jäetud                                                                       |                                                            |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                             |          |               |
| 3            | UNISIG<br>SUBSET-023                                                               | Glossary of Terms<br>and Abbreviations                     | 2.0.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-023                                                               | Glossary of Terms<br>and Abbreviations      | 3.0.0    |               |
| 4            | UNISIG<br>SUBSET-026                                                               | System Require-<br>ments Specifica-<br>tion                | 2.3.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-026                                                               | System Require-<br>ments Specifica-<br>tion | 3.3.0    |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusosalus 2 ja GSM-Ri arendusosalus 0) |                                                                            |          |             | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusosalus 3 ja GSM-Ri arendusosalus 0) |                                                     |          |               |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                                  | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                           | Versioon | Märkused    | Viide                                                                                  | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                    | Versioon | Märku-<br>sed |
| 5            | UNISIG<br>SUBSET-027                                                                   | FFFIS Juridical<br>recorder-downloa-<br>ding tool                          | 2.3.0    | Märkus<br>1 | UNISIG<br>SUBSET-027                                                                   | FIS Juridical<br>Recording                          | 3.0.0    |               |
| 6            | UNISIG<br>SUBSET-033                                                                   | FIS for man-<br>machine interface                                          | 2.0.0    |             | ERA_ERTMS_<br>015560                                                                   | ETCS Driver<br>Machine interface                    | 3.3.0    |               |
| 7            | UNISIG<br>SUBSET-034                                                                   | FIS for the train<br>interface                                             | 2.0.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-034                                                                   | Train Interface FIS                                 | 3.0.0    |               |
| 8            | UNISIG<br>SUBSET-035                                                                   | Specific<br>Transmission<br>Module FFFIS                                   | 2.1.1    |             | UNISIG<br>SUBSET-035                                                                   | Specific<br>Transmission<br>Module FFFIS            | 3.0.0    |               |
| 9            | UNISIG<br>SUBSET-036                                                                   | FFFIS for<br>Eurobalise                                                    | 2.4.1    |             | UNISIG<br>SUBSET-036                                                                   | FFFIS for<br>Eurobalise                             | 3.0.0    |               |
| 10           | UNISIG<br>SUBSET-037                                                                   | EuroRadio FIS                                                              | 2.3.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-037                                                                   | EuroRadio FIS                                       | 3.0.0    |               |
| 11           | UNISIG<br>SUBSET-038                                                                   | Offline key mana-<br>gement FIS                                            | 2.3.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-038                                                                   | Offline key mana-<br>gement FIS                     | 3.0.0    |               |
| 12           | UNISIG<br>SUBSET-039                                                                   | FIS for the<br>RBC/RBC hando-<br>ver                                       | 2.3.0    |             | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-039                                                  | FIS for the<br>RBC/RBC hando-<br>ver                |          |               |
| 13           | UNISIG<br>SUBSET-040                                                                   | Dimensioning and<br>Engineering rules                                      | 2.3.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-040                                                                   | Dimensioning and<br>Engineering rules               | 3.2.0    |               |
| 14           | UNISIG<br>SUBSET-041                                                                   | Performance<br>Requirements for<br>Interoperability                        | 2.1.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-041                                                                   | Performance<br>Requirements for<br>Interoperability | 3.1.0    |               |
| 15           | ERA<br>SUBSET-108                                                                      | Interoperability<br>related consolida-<br>tion on TSI Annex<br>A documents | 1.2.0    |             | Välja jäetud                                                                           |                                                     |          |               |
| 16           | UNISIG<br>SUBSET-044                                                                   | FFFIS for Euroloop                                                         | 2.3.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-044                                                                   | FFFIS for Euroloop                                  | 2.4.0    |               |
| 17           | Välja jäetud                                                                           |                                                                            |          |             | Välja jäetud                                                                           |                                                     |          |               |
| 18           | UNISIG<br>SUBSET-046                                                                   | Radio infill FFFS                                                          | 2.0.0    |             | Välja jäetud                                                                           |                                                     |          |               |
| 19           | UNISIG<br>SUBSET-047                                                                   | Trackside-<br>Trainborne FIS for<br>Radio infill                           | 2.0.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-047                                                                   | Trackside-Train-<br>borne FIS for<br>Radio infill   | 3.0.0    |               |
| 20           | UNISIG<br>SUBSET-048                                                                   | Trainborne FFFIS<br>for Radio infill                                       | 2.0.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-048                                                                   | Trainborne FFFIS<br>for Radio infill                | 3.0.0    |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                                     |          |          | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                                     |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                                    | Versioon | Märkused | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                                    | Versioon | Märku-<br>sed |
| 21           | UNISIG<br>SUBSET-049                                                               | Radio infill FIS<br>with LEU/<br>interlocking                                                       | 2.0.0    |          | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |               |
| 22           | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |               |
| 23           | UNISIG<br>SUBSET-054                                                               | Responsibilities<br>and rules for the<br>assignment of<br>values to ETCS<br>variables               | 2.1.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-054                                                               | Responsibilities<br>and rules for the<br>assignment of<br>values to ETCS<br>variables               | 3.0.0    |               |
| 24           | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |               |
| 25           | UNISIG<br>SUBSET-056                                                               | STM FFFIS Safe<br>time layer                                                                        | 2.2.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-056                                                               | STM FFFIS Safe<br>time layer                                                                        | 3.0.0    |               |
| 26           | UNISIG<br>SUBSET-057                                                               | STM FFFIS Safe<br>link layer                                                                        | 2.2.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-057                                                               | STM FFFIS Safe<br>link layer                                                                        | 3.0.0    |               |
| 27           | UNISIG<br>SUBSET-091                                                               | Safety Require-<br>ments for the<br>Technical Inter-<br>operability of<br>ETCS in Levels 1<br>and 2 | 2.5.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-091                                                               | Safety Require-<br>ments for the<br>Technical Inter-<br>operability of<br>ETCS in Levels 1<br>and 2 | 3.2.0    |               |
| 28           | Reserveeritud                                                                      | Reliability — avai-<br>lability require-<br>ments                                                   |          |          | Reserveeritud                                                                      | Reliability — avai-<br>lability require-<br>ments                                                   |          |               |
| 29           | UNISIG<br>SUBSET-102                                                               | Test specification<br>for interface „K”                                                             | 1.0.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-102                                                               | Test specification<br>for interface „K”                                                             | 2.0.0    |               |
| 30           | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                     |          |               |
| 31           | UNISIG<br>SUBSET-094                                                               | Functional require-<br>ments for an<br>onboard reference<br>test facility                           | 2.0.2    |          | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-094                                              | Functional require-<br>ments for an<br>onboard reference<br>test facility                           |          |               |
| 32           | EIRENE FRS                                                                         | GSM-R Functional<br>requirements<br>specification                                                   | 7.3.0    |          | EIRENE FRS                                                                         | GSM-R Functional<br>requirements<br>specification                                                   | 7.3.0    |               |
| 33           | EIRENE SRS                                                                         | GSM-R System<br>requirements<br>specification                                                       | 15.3.0   |          | EIRENE SRS                                                                         | GSM-R System<br>requirements<br>specification                                                       | 15.3.0   |               |
| 34           | A11T6001                                                                           | (MORANE) Radio<br>Transmission<br>FFIS for<br>EuroRadio                                             | 12.4     |          | A11T6001                                                                           | (MORANE) Radio<br>Transmission<br>FFIS for<br>EuroRadio                                             | 12.4     |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                |          |          | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri               | Versioon | Märkused | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri               | Versioon | Märku-<br>sed |
| 35           | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 36 a         | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 36 b         | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 36 c         | UNISIG<br>SUBSET-<br>074-2                                                         | FFFIS STM Test<br>cases document               | 1.0.0    |          | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-074-2                                            | FFFIS STM Test<br>cases document               |          |               |
| 37 a         | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 37 b         | UNISIG<br>SUBSET-<br>076-5-2                                                       | Test cases related<br>to features              | 2.3.3    |          | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-<br>076-5-2                                      | Test cases related<br>to features              |          |               |
| 37 c         | UNISIG<br>SUBSET-<br>076-6-3                                                       | Test sequences                                 | 2.3.3    |          | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-<br>076-6-3                                      | Test sequences                                 |          |               |
| 37 d         | UNISIG<br>SUBSET-076-7                                                             | Scope of the test<br>specifications            | 1.0.2    |          | Reserveeritud<br>UNISIG<br>SUBSET-076-7                                            | Scope of the test<br>specifications            |          |               |
| 37 e         | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 38           | 06E068                                                                             | ETCS Marker-<br>board definition               | 2.0      |          | 06E068                                                                             | ETCS Marker-<br>board definition               | 2.0      |               |
| 39           | UNISIG<br>SUBSET-<br>092-1                                                         | ERTMS EuroRadio<br>Conformance<br>Requirements | 2.3.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-092-1                                                             | ERTMS EuroRadio<br>Conformance<br>Requirements | 3.0.0    |               |
| 40           | UNISIG<br>SUBSET-<br>092-2                                                         | ERTMS EuroRadio<br>test cases safety<br>layer  | 2.3.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-092-2                                                             | ERTMS EuroRadio<br>test cases safety<br>layer  | 3.0.0    |               |
| 41           | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 42           | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                |          |               |
| 43           | UNISIG<br>SUBSET 085                                                               | Test specification<br>for Eurobalise<br>FFFIS  | 2.2.2    |          | UNISIG<br>SUBSET 085                                                               | Test specification<br>for Eurobalise<br>FFFIS  | 3.0.0    |               |
| 44           | Reserveeritud                                                                      | Odometry FIS                                   |          |          | Reserveeritud                                                                      | Odometry FIS                                   |          |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                       |          |          | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                       |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                      | Versioon | Märkused | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                      | Versioon | Märku-<br>sed |
| 45           | UNISIG<br>SUBSET-101                                                               | Interface „K”<br>Specification                        | 1.0.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-101                                                               | Interface „K”<br>Specification                        | 2.0.0    |               |
| 46           | UNISIG<br>SUBSET-100                                                               | Interface „G”<br>Specification                        | 1.0.1    |          | UNISIG<br>SUBSET-100                                                               | Interface „G”<br>Specification                        | 2.0.0    |               |
| 47           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 48           | Reserveeritud                                                                      | Test specification<br>for mobile equip-<br>ment GSM-R |          |          | Reserveeritud                                                                      | Test specification<br>for mobile equip-<br>ment GSM-R |          |               |
| 49           | UNISIG<br>SUBSET-059                                                               | Performance<br>requirements for<br>STM                | 2.1.1    |          | UNISIG<br>SUBSET-059                                                               | Performance<br>requirements for<br>STM                | 3.0.0.   |               |
| 50           | UNISIG<br>SUBSET-103                                                               | Test specification<br>for Euroloop                    | 1.0.0    |          | UNISIG<br>SUBSET-103                                                               | Test specification<br>for Euroloop                    | 1.1.0    |               |
| 51           | Reserveeritud                                                                      | Ergonomic aspects<br>of the DMI                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 52           | UNISIG<br>SUBSET-058                                                               | FFIS STM<br>Application layer                         | 2.1.1    |          | UNISIG<br>SUBSET-058                                                               | FFIS STM<br>Application layer                         | 3.0.0    |               |
| 53           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 54           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 55           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 56           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 57           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 58           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 59           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |
| 60           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | UNISIG<br>SUBSET-104                                                               | ETCS System<br>Version Manage-<br>ment                | 3.1.0    |               |
| 61           | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |          | Välja jäetud                                                                       |                                                       |          |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                                           |          |             | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                                           |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                                          | Versioon | Märkused    | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                                          | Versioon | Märku-<br>sed |
| 62           | Reserveeritud                                                                      | RBC-RBC Test<br>specification for<br>safe communica-<br>tion interface                                    |          |             | Välja jäetud                                                                       |                                                                                                           |          |               |
| 63           | UNISIG<br>SUBSET-098                                                               | RBC-RBC Safe<br>Communication<br>Interface                                                                | 1.0.0    |             | UNISIG<br>SUBSET-098                                                               | RBC-RBC Safe<br>Communication<br>Interface                                                                | 3.0.0    |               |
| 64           | EN 301 515                                                                         | Global System for<br>Mobile Communi-<br>cation (GSM);<br>Requirements for<br>GSM operation on<br>railways | 2.3.0    | Märkus<br>2 | EN 301 515                                                                         | Global System for<br>Mobile Communi-<br>cation (GSM);<br>Requirements for<br>GSM operation on<br>railways | 2.3.0    | Märkus<br>2   |
| 65           | TS 102 281                                                                         | Detailed require-<br>ments for GSM<br>operation on rail-<br>ways                                          | 2.2.0    | Märkus<br>3 | TS 102 281                                                                         | Detailed require-<br>ments for GSM<br>operation on rail-<br>ways                                          | 2.2.0    | Märkus<br>3   |
| 66           | (MORANE) A<br>01 T 0004 1                                                          | ASCI Options for<br>Interoperability                                                                      | 1        |             | (MORANE) A<br>01 T 0004 1                                                          | ASCI Options for<br>Interoperability                                                                      | 1        |               |
| 67           | (MORANE) P<br>38 T 9001                                                            | FFFS for GSM-R<br>SIM Cards                                                                               | 4.1      |             | (MORANE) P<br>38 T 9001                                                            | FFFS for GSM-R<br>SIM Cards                                                                               | 4.1      |               |
| 68           | ETSI TS 102<br>610                                                                 | Railway Telecom-<br>munication; GSM;<br>Usage of the UUIE<br>for GSM operation<br>on railways             | 1.1.0    |             | ETSI TS 102<br>610                                                                 | Railway Telecom-<br>munication; GSM;<br>Usage of the UUIE<br>for GSM operation<br>on railways             | 1.1.0    |               |
| 69           | (MORANE) F<br>10 T 6002                                                            | FFFS for Confir-<br>mation of High<br>Priority Calls'                                                     | 4        |             | (MORANE) F<br>10 T 6002                                                            | FFFS for Confir-<br>mation of High<br>Priority Calls'                                                     | 4        |               |
| 70           | (MORANE) F<br>12 T 6002                                                            | FIS for Confirma-<br>tion of High Prio-<br>rity Calls                                                     | 4        |             | (MORANE) F<br>12 T 6002                                                            | FIS for Confirma-<br>tion of High Prio-<br>rity Calls                                                     | 4        |               |
| 71           | (MORANE) E<br>10 T 6001                                                            | FFFS for Func-<br>tional Addressing                                                                       | 4        |             | (MORANE) E<br>10 T 6001                                                            | FFFS for Func-<br>tional Addressing                                                                       | 4        |               |
| 72           | (MORANE) E<br>12 T 6001                                                            | FIS for Functional<br>Addressing                                                                          | 5.1      |             | (MORANE) E<br>12 T 6001                                                            | FIS for Functional<br>Addressing                                                                          | 5.1      |               |
| 73           | (MORANE) F<br>10 T 6001                                                            | FFFS for Location<br>Dependent<br>Addressing                                                              | 4        |             | (MORANE) F<br>10 T 6001                                                            | FFFS for Location<br>Dependent<br>Addressing                                                              | 4        |               |
| 74           | (MORANE) F<br>12 T 6001                                                            | FIS for Location<br>Dependent<br>Addressing                                                               | 3        |             | (MORANE) F<br>12 T 6001                                                            | FIS for Location<br>Dependent<br>Addressing                                                               | 3        |               |

| Viite-<br>nr | Tehniliste kirjelduste kogumik #1<br>(ETCSi arendusalus 2 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                      |          |          | Tehniliste kirjelduste kogumik #2<br>(ETCSi arendusalus 3 ja GSM-Ri arendusalus 0) |                                                                                      |          |               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|
|              | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                     | Versioon | Märkused | Viide                                                                              | Tehnilise kirjelduse<br>pealkiri                                                     | Versioon | Märku-<br>sed |
| 75           | (MORANE) F<br>10 T 6003                                                            | FFFS for Presenta-<br>tion of Functional<br>Numbers to Called<br>and Calling Parties | 4        |          | (MORANE) F<br>10 T 6003                                                            | FFFS for Presenta-<br>tion of Functional<br>Numbers to Called<br>and Calling Parties | 4        |               |
| 76           | (MORANE) F<br>12 T 6003                                                            | FIS for Presenta-<br>tion of Functional<br>Numbers to Called<br>and Calling Parties  | 4        |          | (MORANE) F<br>12 T 6003                                                            | FIS for Presenta-<br>tion of Functional<br>Numbers to Called<br>and Calling Parties  | 4        |               |
| 77           | ERA/ERTMS/<br>033281                                                               | Interfaces between<br>CCS track-side and<br>other subsystems                         | 1.0      |          | ERA/ERTMS/<br>033281                                                               | Interfaces between<br>CCS track-side and<br>other subsystems                         | 1.0      |               |
| 78           | Reserveeritud                                                                      | Safety require-<br>ments for ETCS<br>DMI functions                                   |          |          | Reserveeritud                                                                      | Safety require-<br>ments for ETCS<br>DMI functions                                   |          |               |
| 79           | Ei kohaldata                                                                       | Ei kohaldata                                                                         |          |          | UNISIG<br>SUBSET-114                                                               | KMC-ETCS Entity<br>Off-line KM FIS                                                   | 1.0.0    |               |
| 80           | Ei kohaldata                                                                       | Ei kohaldata                                                                         |          |          | Reserveeritud                                                                      | GSM-R Driver<br>Machine Interface                                                    |          |               |

Märkus 1: kohustuslik on ainult salvestatava teabe funktsionaalne kirjeldus, mitte liidese tehnilised näitajad.

Märkus 2: EN 301 515 punktis 2.1 loetletud tehnilised kirjeldused on kohustuslikud.

Märkus 3: TR 102 281 tabelites 1 ja 2 loetletud muudatuse taotlused on kohustuslikud.

Tabel A3

#### Kohustuslike standardite loend

Tabelis loetletud standardeid kohaldatakse sertifitseerimismenetluses, ilma et see piiraks käesoleva KTK 4. ja 6. peatüki kohaldamist.

| Nr | Viide      | Dokumendi nimi ja märkused                                                                                                                    | Versioon |
|----|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| A1 | EN 50126   | Railway applications — The specification and demonstration of reliability, availability, maintainability and safety (RAMS)                    | 1999     |
| A2 | EN 50128   | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Software for railway control and protection systems                 | 2001     |
| A3 | EN 50129   | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Safety related electronic systems for signalling                    | 2003     |
| A4 | EN 50159-1 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 1: Safety related communication in closed transmission systems | 2001     |
| A5 | EN 50159-2 | Railway applications — Communication, signalling and processing systems — Part 2: Safety related communication in open transmission systems   | 2001"    |

## II LISA

„LISA G

## AVATUD PUNKTID

| Avatud punkt                                                          | Märkused                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pidurdamine                                                           | Kohaldatakse üksnes ERTMSi/ETCSi arendusaluse 2 suhtes (vt lisa A tabeli A2 punkt 15).<br>Lahendatud seoses ERTMSi/ETCSi arendusalusega 3 (vt lisa A tabeli A2 punktid 4 ja 13). |
| Punkt 28 – töökindluse ja käideldavuse nõuded                         | Sagedasti esinevad halvenenud tingimused, mida põhjustavad juht- ja signaalseadmete tõrked, vähendavad süsteemi ohutust.                                                         |
| Ratta väikseim lubatud läbimõõt kiirustel, mis ületavad 350 km/h      | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Väikseim lubatud teljevahe kiirustel, mis ületavad 350 km/h           | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Ratastevaheline metallist ja induktiivsetest komponentidest vaba ruum | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77<br>See ei ole avatud punkt kaubavagunite jaoks                                                                                                      |
| Rööbastele puistatava liiva omadused                                  | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Veeremi metalli mass                                                  | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Näivat manööverdamistakistust mõjutav veeremi omaduste kogum          | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Elektromagnetilised häired (veovool)                                  | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Elektromagnetilised häired (elektromagnetväljad)                      | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77<br>See ei ole avatud punkt muude vooluvarustussüsteemide jaoks peale alalisvoolusüsteemide                                                          |
| Veeremi impedants                                                     | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Alalisvool ja veovoolu madalsageduslikud komponendid                  | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Magnet- või pöörisevoolupidurite kasutamine                           | Vt lisa A tabeli A2 punkt 77                                                                                                                                                     |
| Punkt 78 – ETCSi DMI funktsioonide ohutusnõuded                       | See avatud punkt on seotud rongisisese ETCSi ja juhi vahelise liidesega, st vigadega teabe kuvamisel ning andmete ja käskude sisestamisel.”                                      |